



RU

Инструкция по эксплуатации



ГАЗОНОКОСИЛКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ DGL1500/36



Импортер: ООО «Бауцентр Рус», 236009 Калининградская область,
г. Калининград, ул. Невского, 205, Россия. Телефон: +7 (4012) 999-111.

Факс: +7 (4012) 57-90-57. E-mail: info@baucenter.ru

Изготовитель: Shanghai Dunsch Industrial & Trading Co., Ltd.
8th Building, No. 129 Da Jiang Road, Shanghai, China

СПИСОК ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ

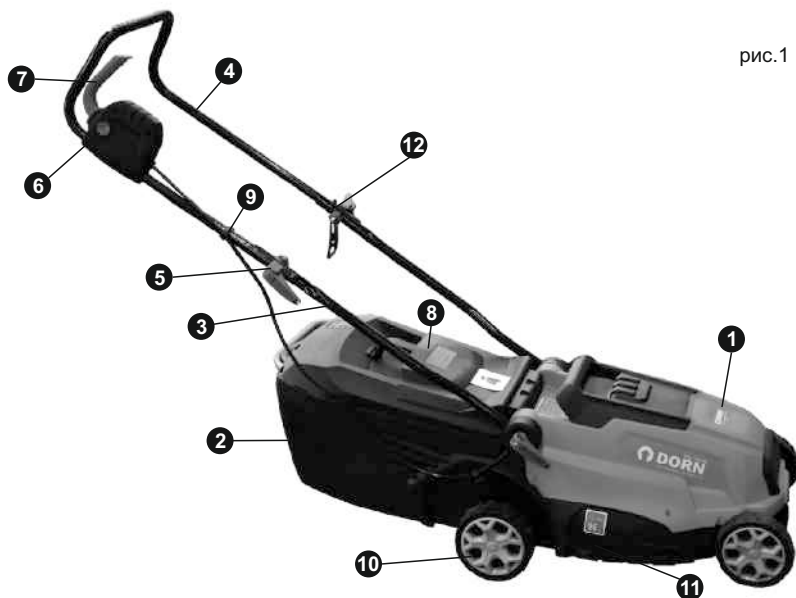


рис.1

- | | | |
|-------------------------|------------------------|----------------------|
| 1. Корпус газонокосилки | 5. Фиксатор рукоятки | 9. Кабельный зажим |
| 2. Травосборник | 6. Кнопка безопасности | 10. Колесо |
| 3. Нижняя рукоятка | 7. Рычаг включения | 11. Дека |
| 4. Верхняя рукоятка | 8. Задний щиток | 12. Держатель кабеля |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DGL1500/36
Напряжение и частота	220-240 В~, 50 Гц
Номинальная мощность	1500 Вт
Скорость работы без нагрузки	3600 мин ⁻¹
Рабочая ширина	360 мм
Регулировка по высоте	20-70 мм
Уровень звукового давления (LpA)	84,5 дБ (A) K = 2,5 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (LwA)	96 дБ (A)
Вибрация	1,977 м/с ² k = 1,5 м/с ²
Объём травосборника	40 л

СПИСОК ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ

Вес нетто	12.7 кг
Дата изготовления	Указана на этикетке товара

Сведения об уровне шума

Показатели уровня шума определены в соответствии со стандартом EN ISO 5395-1:2013 & EN ISO 5395-2:2013.

Указанные показатели шума являются уровнями шумов и не обязательно являются безопасными рабочими уровнями. Пока существует корреляция между уровнем излучения и уровнем воздействия шума, невозможно достоверно определить, действительно ли не требуется дополнительных мер предосторожности. Факторы, влияющие на фактический уровень воздействия на операторов, включают в себя характеристики рабочего помещения, другие источники шума и т.д., в том числе количество машин и другие процессы, выполняемые рядом, а также продолжительность времени, в течение которого оператор подвергается воздействию шума. Кроме того, допустимый уровень воздействия в разных странах может отличаться. Тем не менее, данная информация позволит пользователю машины лучше оценить уровень опасности и риск.

Используйте средства защиты органов слуха!

Общие показатели вибрации (суммарная трехкомпонентная вибрация) определены в соответствии с EN ISO 5395-1:2013 & EN ISO 5395-2:2013.

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, рассчитан с помощью стандартизированного теста, соответствующего директиве EN ISO 5395-1:2013 & EN ISO 5395-2:2013, и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

Эти сведения можно использовать для предварительной оценки уровня воздействия.

Заявленный уровень вибрации соответствует основному назначению инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в ненадлежащем состоянии, уровень вибрации может меняться. Это может значительно повысить уровень воздействия в течение всего времени работы.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо принимать во внимание периоды, когда инструмент отключен или работает вхолостую. Это может значительно снизить уровень воздействия в течение всего времени работы.

Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты оператора от воздействия вибрации, такие как обслуживание инструментов и принадлежностей, защита рук от холода, организация режима работы.

ПРИМЕНЕНИЕ

Эта газонокосилка предназначена для стрижки травы. Любое другое использование не допускается.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Использованные в данном руководстве символы предназначены для привлечения внимания к возможным рискам. Символы безопасности, предупреждающие об опасности, а также соответствующие им объяснения, необходимо внимательно прочесть и понять. Содержащиеся предупреждения не устраняют риски и не заменяют собой правильные действия, которые необходимо предпринять во избежание несчастных случаев.



Данный символ, подчеркивающий важность правил техники безопасности, означает "осторожно", "предупреждение" или "опасно". Пренебрежение данным предупреждением может стать причиной несчастного случая для пользователя или других лиц. Во избежание рисков травмирования, возгорания или поражения электрическим током всегда следуйте приведенным указаниям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травм. Перед началом эксплуатации прочтите соответствующий раздел данного руководства пользователя.



Соответствие требованиям применимых европейским стандартам безопасности.



Данный символ класса II означает, что продукт правильно изолирован. Поэтому заземление для триммера не требуется.



Опасность получения травмы от разлетающихся объектов! Всегда сохраняйте достаточно безопасное расстояние. Остерегайтесь выбрасываемых объектов.



Будьте осторожны при обращении с острыми лезвиями. После отключения двигателя лезвия продолжают вращаться! Извлеките вилку из розетки перед выполнением обслуживания или в случае повреждения кабеля питания.



Перед проведением работ по техническому обслуживанию отсоедините кабель зажигания и прочитайте инструкции.



Не используйте газонокосилку с поврежденными щитками, а также если не установлены такие устройства безопасности, как защитные ограждения и/или сборники травы.



Никогда не косите, если рядом находятся люди (особенно дети) или домашние животные.

IPX4

Степень защиты от воды: IPX4



Не допускайте контакта гибкого кабеля питания с режущими элементами.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



Если шнур поврежден или запутался, отключите вилку от сети питания.



Отдавайте ненужные материалы на переработку вместо того, чтобы выбрасывать их. Все инструменты, шланги и упаковка должны быть рассортированы, доставлены в ближайший центр переработки и утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ВАЖНО!

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

Безопасные методы работы с электрическими газонокосилками

1) Обучение

- a) Внимательно прочитайте инструкции. Освойтесь с органами управления и научитесь правильно пользоваться устройством.
- b) Никогда не позволяйте пользоваться устройством детям или людям, не знакомым с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст оператора.
- c) Не используйте устройство, если рядом находятся люди (особенно дети) или животные.
- d) Помните, что оператор или владелец несут ответственность за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим людям или их имуществу.

2) Подготовка

- a) Для работы с устройством всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях. Не надевайте свободную длинную одежду, а также одежду со свисающими шнурами или ремнями.
- b) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться оборудование, и удалите все предметы, которые могут быть выброшены машиной.
- c) Перед работой всегда осматривайте нож, его болты и весь узел лезвия на наличие признаков износа или повреждений. Заменяйте изношенные и поврежденные компоненты сразу комплектом, чтобы не нарушать балансировку. Заменяйте поврежденные или неразборчивые этикетки.
- d) Перед началом работы проверьте кабель питания и удлинительный кабель на наличие повреждений и износа. В случае повреждения кабеля питания во время работы немедленно отсоедините вилку от источника питания. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ПИТАНИЯ, КОГДА ОН НАХОДИТСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.** Не используйте устройство, если кабель поврежден или имеет признаки износа.

3) Использование

- a) Работайте только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- b) Не используйте газонокосилку на влажной траве.
- c) На склонах всегда следите за тем, чтобы находиться в устойчивом положении.
- d) Передвигайтесь шагом, не бегайте с устройством.
- e) Косите только поперек склона, никогда не вдоль.
- f) Будьте крайне осторожны при перемене направления движения по склону.
- g) Не косите на слишком крутых склонах.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- h) Будьте предельно осторожны, двигаясь задним ходом или перемещая устройство по направлению к себе.
- i) Чтобы наклонить устройство для транспортировки через нетравянистый участок, а также для транспортировки на участок для обработки и с него, остановите вращающиеся лезвия.
- j) Не используйте устройство, если повреждены щетки, а также если не установлены такие устройства защиты, как защитные ограждения и/или контейнер для сбора травы.
- k) Включите двигатель в соответствии с инструкцией. Ноги должны находиться на безопасном расстоянии от лезвий.
- l) Не наклоняйте устройство при включении двигателя за исключением случаев, когда устройству нужно наклонить для запуска. В этом случае не наклоняйте устройство сильнее, чем это необходимо, и поднимайте дальнюю часть относительно оператора.
- m) Не запускайте устройство, стоя перед выпускным отверстием.
- n) Держите руки и ноги подальше от вращающихся деталей. Никогда не стойте возле выпускного отверстия.
- o) Не выполняйте транспортировку устройства, подключенного к источнику питания.
- p) Остановите устройство и извлеките вилку из розетки. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.

Остановите устройство и извлеките отключающее устройство. В следующих случаях необходимо дождаться полной остановки всех движущихся частей:

- когда отходите от устройства;
- перед очисткой засорения и очисткой разгрузочного желоба;
- перед проверкой, очисткой или обслуживанием устройства;
- после столкновения с посторонним предметом. Перед повторным запуском и эксплуатацией осмотрите устройство на наличие повреждений и при необходимости отремонтируйте. В случае чрезмерной вибрации устройства (проверьте незамедлительно):
- проверьте на наличие повреждений;
- замените или отремонтируйте поврежденные детали;
- проверьте наличие плохо закрепленных частей и при необходимости затяните их.

4) Обслуживание и хранение

- a) Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были плотно затянуты — это обеспечит безопасную работу устройства.
- b) Регулярно проверяйте контейнер для сбора травы на наличие признаков износа или повреждений.
- c) Соблюдайте осторожность при использовании моделей с несколькими лезвиями, так как вращение одного лезвия может способствовать вращению остальных лезвий.
- d) Соблюдайте осторожность во время регулировки устройства, чтобы пальцы не застряли между вращающимися лезвиями и неподвижными частями устройства.
- e) Перед помещением устройства на хранение всегда дожидайтесь, пока оно остынет.
- f) При выполнении сервисного обслуживания лезвий помните, что они могут продолжать вращаться даже после отключения источника питания.
- g) В целях безопасности заменяйте изношенные и поврежденные детали. Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.

5) Рекомендация относительно устройств класса II

- Инструмент должен быть подключен к электросети через устройство защитного отключения (УЗО) с величиной тока отключения не более 30 мА.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

СБОРКА

Установка рукоятки

- Наденьте держатель кабеля на верхнюю рукоятку (Рис. 2).
- Соедините верхнюю и нижнюю ручку имеющимися в комплекте болтами и фиксаторами (Рис. 3).
- Вставьте две трубки нижней рукоятки в отверстия в корпусе устройства. Зафиксируйте их при помощи зажимного винта (Рис. 4.1 и 4.2).
- Установите кабельный зажим на рукоятке (Рис. 5).

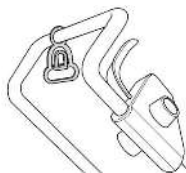


рис. 2



рис. 3



рис. 4.1



рис. 4.2

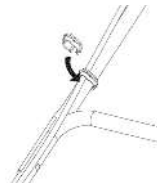


рис. 5

Установка колес

- Установите колеса на оси (Рис. 6.1).
- Зафиксируйте их при помощи шайбы и шплинта (Рис. 6.2 и 6.3).
- Установите колпачки колес на место (Рис. 6.4).



рис. 6.1



рис. 6.2



рис. 6.3



рис. 6.4

Установка травосборника

- Соедините две части и зафиксируйте их вместе. Затем установите верхнюю крышку и зафиксируйте ее (Рис. 7).
- Поднимите откидную дверцу и установите травосборник на зацепы (Рис. 8).



рис. 7



рис. 8

РАБОТА

Установка высоты скашивания (Рис. 9)



ПРИМЕЧАНИЕ. Прежде чем начать регулировку высоты, остановите устройство, отпустите рычаг переключения и дождитесь остановки двигателя. После выключения устройства лезвия еще продолжают вращаться в течение нескольких секунд. Вращающийся нож может стать причиной травмы.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

Перед первым в сезоне использованием устройства необходимо установить большую высоту скашивания.

Высота скашивания может быть выбрана между 20 и 70 мм.

1. Чтобы поднять нож, переместите рычаг регулировки высоты в сторону задней части газонокосилки.
2. Чтобы опустить нож, переместите рычаг регулировки высоты в сторону передней части газонокосилки.



рис. 9

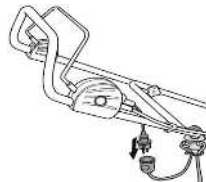


рис. 10

Подключение к источнику питания (Рис. 10)

Используйте только те удлинительные кабели, которые специально предназначены для наружного использования. Держите кабель подальше от участка стрижки травы, от сырых, влажных или маслянистых поверхностей, а также подальше от предметов с острыми краями, источников тепла и топлива.

Удлинитель должен соответствовать установленным требованиям. Используйте соответствующий кабель достаточной длины с резиновой изоляцией (H07RN-F) и с площадью поперечного сечения не менее 1,5 мм².

Напряжение (220-240 В~), указанное на табличке, должно соответствовать напряжению в электросети. Подключение к сети должно выполняться через предохранитель мин. 10 А.

- 1) Вставьте вилку газонокосилки в розетку блока кабеля подключения.
- 2) Чтобы предотвратить отключение удлинителя во время использования, закрепите кабель удлинителя (ближе к разветвителю) петлей и закрепите на крючке перед подключением кабеля.

Включение и выключение (Рис. 11)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не включайте устройство, пока оно не будет полностью собрано. Перед включением устройства всегда проверьте соединительный кабель на наличие повреждений. Пользоваться можно только неповрежденным кабелем.

ПРИМЕЧАНИЕ. Поврежденные соединительные кабели очень опасны! При попытке запустить газонокосилку в высокой траве двигатель может перегреться и выйти из строя.

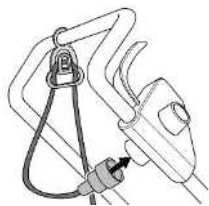


рис. 11

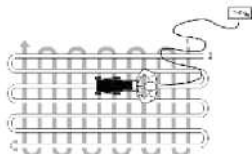
Включение: сначала нажмите кнопку безопасности (6) на комбинированном выключателе и удерживайте ее, одновременно потяните рычаг выключателя (7).

Выключение: отпустите рычаг выключателя (7).

ПРИМЕЧАНИЕ. Во время работы кладите соединительный кабель на дорожку или на уже обработанную поверхность газона.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! После выключения двигателя нож продолжает вращаться еще несколько секунд. Не прикасайтесь к нижней части устройства, пока вращение ножа не прекратится!



Стрижка газона (Рис. 12)

Выберите высоту среза, при которой вы получите желаемую

рис. 12

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

высоту травы. При необходимости косите в несколько слоев, чтобы за один проход скашивалось максимум 4 см травы.

Позаботьтесь, чтобы маршрут движения не затруднял свободное перемещение удлиителя.

Опорожняйте травосборник, как только он заполняется, чтобы не забивалось выпускное отверстие. Чтобы избежать блокировок выходного отверстия и ненужных перегрузок двигателя, не ходите по траве, оставшейся на скошенной части газона.

Нож

Обязательно отсоединяйте газонокосилку от сети перед любой проверкой ножа. Помните: после остановки двигателя нож продолжает работать еще несколько секунд, прежде чем остановится. Никогда не пытайтесь остановить нож. Проверяйте регулярно надежность крепления ножа, его исправность и хорошо ли он заточен. При необходимости наточите или замените нож.

Если вращающийся нож столкнулся с каким-либо объектом, выключите газонокосилку и подождите, пока нож остановится. После этого проверьте состояние ножа и его держателя. Немедленно замените нож, если он поврежден.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Чтобы избежать повреждений во время работы, следуйте приведенным ниже инструкциям.
- Никогда не используйте устройство без задней заслонки или травосборника (Рис. 13А).
- Не пытайтесь поднять заднюю часть устройства. Вместо этого приподнимите переднюю часть и дайте устройству снова запуситься, если оно остановилось из-за слишком густой травы (Рис. 13В).
- На склонах всегда косите поперек, а не вверх и вниз. Избегайте слишком крутых склонов (Рис. 13С).
- Никогда не приближайте руки или ноги к вращающимся частям. По возможности всегда держитесь подальше от выпускного отверстия (Рис. 13D).

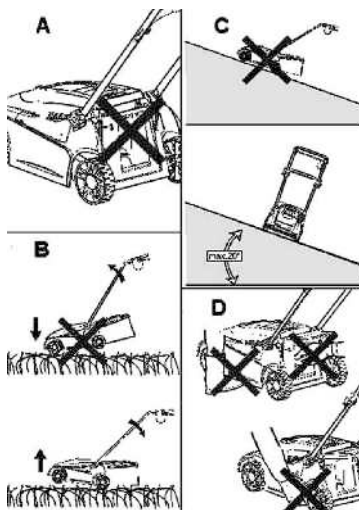


рис. 13

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прежде чем выполнять любое техническое обслуживание или очистку, обязательно вынимайте вилку из розетки!

Очистка

1. Не брызгайте водой на устройство. Проникновение воды может вызвать поломку узла выключатель-разъем и электродвигателя.
2. Очищайте устройство при помощи ткани, щетки и т.д.

Экспертное обследование требуется в следующих случаях.

- а) Если газонокосилка столкнулась с объектом.
- б) Если двигатель внезапно выключился.
- с) Если нож погнулся (не пытайтесь выровнять).

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

- d) Если вал двигателя погнулся (не пытайтесь выровнять).
- i) Если при подключении кабеля происходит короткое замыкание.
- f) Если привод поврежден.
- g) Если V-образный ремень имеет дефекты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Надевайте защитные перчатки при работе с ножом и рядом с ним. Используйте подходящие инструменты для удаления загрязнений, например деревянную палочку! Никогда не чистите устройство голыми руками!
Для замены всегда используйте только оригинальные запасные части.

Замену ножа должен выполнять квалифицированный специалист! Ремонт или заточка ножа должны выполняться только в сервисном центре или квалифицированным специалистом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несбалансированный нож вызывает сильную вибрацию газонокосилки, что может привести к несчастному случаю!

Замена ножа (Рис. 14)



ВНИМАНИЕ! Наденьте защитные перчатки. Гаечным ключом 35 мм открутите пластмассовую гайку против часовой стрелки и снимите нож, чтобы заменить его на новый. Затяните пластмассовую гайку по часовой стрелке.



рис. 14

Проверка травосборника и поврежденных деталей

Проверяйте травосборник на признаки износа как можно чаще.

Заменяйте все изношенные и поврежденные детали.

По поводу любых ремонтных работ обращайтесь в сервисный центр или к квалифицированному специалисту.

При техническом обслуживании используйте только оригинальные запасные части.

Нож подвергается наиболее сильному износу. Регулярно проверяйте состояние ножа и его крепление. Изношенные ножи подлежат замене. Если возникла чрезмерная вибрация газонокосилки, это означает, что нож недостаточно сбалансирован или был деформирован от удара. В таком случае отремонтируйте или замените нож в сервисном центре или у квалифицированного специалиста.

ХРАНЕНИЕ

Отсоедините кабель питания.

Дайте двигателю остыть в течение прибл. 30 минут.

Проверьте и отремонтируйте или замените кабель питания, если он имеет признаки износа или повреждения.

Подтяните или замените изношенные, плохо закрепленные или поврежденные детали. Выполните тщательную очистку.

Для защиты от ржавчины протрите все металлические части промасленной тряпкой или нанесите легкую смазку.

Храните вместе с удлинителем в закрытом сухом недоступном для детей месте, чтобы предотвратить несанкционированное использование или повреждение.

В целях дополнительной защиты накройте устройство брезентом.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Транспортировка Обеспечьте надежное крепление устройства к транспортному средству. Чтобы уменьшить пространство для хранения, верхнюю рукоятку можно сложить, отпустив замок рукоятки.



ВНИМАНИЕ!

Не захватите электрический кабель, складывая ручку.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прежде чем выполнять любое техническое обслуживание или очистку, обязательно вынимайте вилку из розетки и ждите остановки ножа.

Уз обќпн	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается.	Нет напряжения в сети.	Обратитесь к квалифицированному электрику.
	Вилка неправильно вставлена в розетку.	Плотно вставьте в розетку вилку кабеля или удлинителя.
	Повреждение двигателя и (или) конденсатора.	Немедленно обратитесь в отдел обслуживания (используйте гарантийный талон).
Двигатель останавливается.	Посторонние предметы блокируют двигатель.	Удалите посторонние предметы из газонокосилки.
Трава остается на газоне.	Переполнен травосборник.	Опорожните травосборник.
Трава не срезается.	Нож не сбалансирован.	Замените нож.
Ненормальный шум.	Ослабло крепление винтов или гаек.	Проверьте и затяните винты и гайки.
Мощность двигателя падает	Нож не сбалансирован.	Замените нож
	Высота скашивания установлена неправильно.	Отрегулируйте высоту скашивания.
	Забит разгрузочный канал/корпус.	Очистите разгрузочный канал/корпус.



Назначенный срок службы и хранения газонокосилки составляет 5 лет. В случае выхода газонокосилки из строя во время гарантийного срока, при соблюдении правил эксплуатации, потребитель предъявляет претензии в установленном порядке по адресу: ООО «Бауцентр Рус» Россия 236009 Калининград, ул. А. Невского, 205 тел. +7 4012 999111 info@baucenter.ru.